



BYNESET
HUSFLIDSLAG

Gammel strikket trøye fra Byneset

Tilpasset Mønster

Old, knitted sweater from Byneset

Pattern adaption



Strikket ca. 1860 til Lars Gudmundson Rye., f1836-d1920.

Knitted about 1860, for Lars Gudmundson Rye, b1836- d1920.

Den gamle trøya fra Byneset - Mønstertilpasning

Hvordan tilpasse gammel trøye til egen kropp

Sjekk din strikkefasthet og tykkelse på pinner på garnet du skal bruke; antall masker/10cm og hvor mange omg/10cm. Lag en strikkeprøve.

Mål rundt hoften, rundt midjen og brystvidden. Legg til 5cm til bevegelse.

Mål ermevidde nederst og øverst. Legg til 3 og 5cm til bevegelse.

NB! Denne trøya er ganske tettsittende.

Mål også: lengde opp til midje, lengde opp til ermene, hel lengde på trøya. Dessuten hel lengde på ermet.

For halsåpning foran og bak måles hodet, del på 2 og legg til 5 cm.

Hvis strikkefastheten f.eks. er 33 m/10 cm, multipliserer du dine breddemål mål med 3,3.

Hvis strikkefastheten er 43omg/10cm, multipliserer du dine lengdemål med 4,3

Er det en herretrøye, økes det jevnlig fra hoften og helt opp.

Er det en kvinnetrøye, kan man evt. minske m fra hoften og opp til livet, for så og øke igjen oppover bolen til riktig antall m ved brystet. På dametrøyer, legger man ut flest m på fremstykket over bysten. Det bør være omtrent samme antall masker foran og bak før mønsterbord 2 starter.

Eksempel på utregning av masker til dame:

Eks hoftemål 102 cm, midjemål 92 cm og brystvidde 104 cm

Strikkefasthet: 33m/10cm på pinne 2mm

| | | |
|------------|--|---|
| Hoftemål | $102\text{cm} + 5\text{cm} = 107\text{cm}$ | $107 \times 3,3 = 353$ m nederst på trøya |
| Midjemål | $92\text{cm} + 5\text{cm} = 97$ cm | $97 \times 3,3 = 320$ m ved midjen |
| Brystvidde | $110\text{cm} + 5$ cm = 115cm | $115 \times 3,3 = 380$ m rundt brystet |
| Ermevidde | $17\text{cm} + 3$ cm = 20 cm | $21 \times 3,3 = 66$ m nederst på ermet |
| Ermevidde | 38 cm + 5 cm = 43 cm | $43 \times 3,3 = 142$ m øverst på ermet |

Lengde

Hel lengde trøye 62cm

Lengde til midje 17 cm

Lengde til ermeåpning 37 cm

Hel lengde erme 50 cm

Merk!

- På den originale trøya, er rygg og forstykke strikket hver for seg, frem og tilbake, fra ermehulen der ermene skal plasseres. trøya kan også strikkes rundt til og med mønsterbord 2, og deretter klippes opp for montering av ermene.
- Skulderstykkene er strikket sammen med ryggen. De kan også maskes sammen med ryggen.

Gammel trøya fra Byneset, mønsterforklaringer.

Strikkepinner: Rundpinne 80 cm, 40 cm og settpinner tilpasset din strikkefasthet..

Garn: Bynesgarn fra Selbu Spinneri, www.selbuspinneri.no

Hvit: 600g

Blå: 350g

Rød: 100g

BOL

Legg opp maskene du trenger med hvitt garn og strikk:

2 omg Vr, 2 omg R,

2 omg Vr, 3 omg R

2 omg Vr, 6 omg R

2omg Vr.

Fortsett i glattstrikk med hvitt så langt som trøya skal være nedenfor livet. Sett maskemarkører i hver side, ved omg begynnelse og i motsatt side. Øk eller minsk masker etter dine mål.

Strikk mønsterbord 1. Alle omganger med små stjerner starter likt, se mønsteret. Det er best å gjøre økninger i omg før de små stjernene. Økingen skal gjøres rundt på hele bolen. Da vil stjernene plassere seg tilfeldig, og det skal være slik. Enten du strikker rundt eller frem og tilbake fra der ermehulen begynner, så øk jevnt oppover og avslutt med en blå stripe, 6,5 cm før hel lengde (det er nå 24 omg igjen til øverst på skulder). Strikk 2 omg hvit.

Strikk mønsterbord 2. Borden består av gamle symboler som ga vern til eieren av trøya. Symbolene måtte være hele for å ha slik kraft. Strikk de to første og to siste maskene hvit i hver side (til søm). Sett en maskemarkør på midten.

Mønsteret skal speilvendes på midten. Midten kan også være midt i en Rombe eller «Livets tre». Start og slutt med en hel Rombe ved hver skulder. Romber og «Livets Tre» strikkes annenhver gang så nært midtmasken som det går. De maskene som ikke går opp i mønsteret, strikkes i loddrette striper

Den siste røde omg strikkes bare på forsiden, og IKKE på bakstykket. Sett for- og bakstykket på hver sin pinne. La maskene bli på pinnene.

Sett halsmaskene foran på en tråd (hodemål delt på 2 + 5cm)

Strikk mønsterbord 3. Skulderpartiet strikkes frem og tilbake over resterende masker på forstykket = skulderen. Start med 2 røde masker ytterst ved skulderen til søm.

På motsatt side, strikkes mønsteret speilvendt. Pass på at det er like mange masker på begge skulderstykkene.

Strikk eller mask sammen skulderstykkene og ryggstykket.

Begynn fra ryggens høyre side med rød tråd. Strikk/mask det ene skulderstykket sammen med ryggstykket. Fortsett med rød tråd og strikk halsmaskene bak, for til slutt å strikke/maske sammen det siste skulderstykket og ryggstykket.

Slik strikkes skulderstykkene til ryggen:

Bruk rødt garn. Hold skulderstykket på en pinne i den ene hånda og ryggen på en annen pinne i den andre hånda. Begge stykkene skal ha vrangsiden mot deg.

Strikk med tråden på baksiden (rettsiden).

Strikk 2 masker Vridd Rett sammen, flytt 3 masker fra høyre pinne over til venstre pinne.

«Strikk 2 masker Rett sammen, deretter 2 Vridd Rett sammen, flytt 3 masker fra høyre pinne over til venstre pinne.»

Repeteer fra « til» til det er 2 masker igjen. Løft den gjenstående masken over den siste masken.

Det er nå 2 rekker med røde masker på vrangen og en omg med røde masker på rettsiden.

Halsåpning.

Plukk opp maskene i enden av skulderstykkene. Strikk 10 omg R frem og tilbake, med hvitt garn, samtidig som siste m på hver pinne, blir strikket sammen med første m fra for/bakstykket.

Til slutt strikkes alle maskene 1omg R, 1omg Vr, 1 omg R, 1 omg Vr, før det felles Rett av, passe stram

ERMER

Legg opp med rødt garn, så mange masker du behøver. Strikk 1omg Vr, 1 omg R, 1 omg Vr.

Strikk mønster 4. Øk noen masker tilpasset mønsterrapporten på 6 masker.

Pass på at ermelingen blir litt fast. Hold garnet i samme posisjon hele tiden så baksiden blir fin. Merk at den andre ermelingen strikkes motsatt vei!

Strikk 2 omg hvit og reguler antall masker så de går opp i 4.

Strikk mønster 5 som mønsteret viser. Så strikkes 2 omganger med hvit hvor det økes 4 masker, før omgangen med små blå stjerner i mønster 1 starter.

Strikk mønster 1.

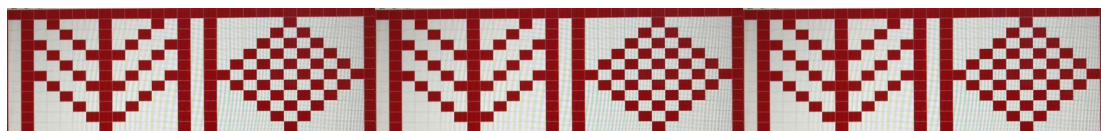
Nå kan du øke etter dine mål. Ta evt. mål av armen ved underarmen, albue og overarm. Eller øke hver 2 cm. Husk å starte alle omganger med stjerner slik som mønsteret viser og gjør økningene rundt hele ermet, slik at stjernene blir plassert tilfeldig.

Fell av passe stramt. Hvis du har strikket bolen rundt og skal sy ermene til bolen ved å klippe opp bolen, må du strikke 6 omg Vr øverst på ermene til belegg før du feller av.

MONTERING

Fest alle tråder.

- 1 Hvis du har strikket bolen frem og tilbake for isetting av ermene: Fest ermene til bolen øverst ved skulderen og nederst i ermehulen. Sy ermet med hvitt garn til bolen med attersting 2 masker fra kanten.
- 2 Hvis du har strikket bolen rundt og skal klippe opp for isetting av ermene: Merk av ermets bredde på bolen. Sy 2 maskinsømmer i hver side med 2 m imellom, helt ned til markeringen. Klipp opp mellom sømmene. Sy ermene til bolen med attersting, eller maskin. Sy til belegget på ermene, så det skjuler sårkantene.



An old sweater from Byneset. Pattern adaption.

How to make an old sweater to fit everyone.

Check your tension using the yarn and the thickness of the needles you have chosen, by counting the number of stitches you have in 10 cm, and how many rows you have knitted pr/10cm. Make a test.

Measure your hips, your waist and your chest. Add 5cm to the measurements for movements. You also must measure your wrist and upper arm. Add 3 and 5 cm for movements.

This sweater is quite tight.

Measure the length from the hips to the waist, from the hips to where the arms/sleeves begin, from the hips to the top of your shoulders and the length of your arm from the wrist to the armpit. For the neckline in the front and back, measure your head, divide with 2 and add 5 cm.

How many stitches do I need?

If your tension is 33 stitches/10 cm, you multiply 3,3 to your personal width measurements.

If your tension is 43 rows/10 cm, you multiply 4,3 to your personal length measurements

If you are going to make a sweater to a man, you must increase stitches from the bottom to the top. But if you are going to make a sweater to a woman, maybe you will decrease some stitches up to the waist, for then to increase again up the body, and mostly in the frontline up to the breasts. But beware that you have almost likely numbers of stitches in the front and back within you start pattern 2.

Example of an adjustment of stitches to a woman

Tension 33 stiches/10cm, needles 2mm

Hips: 102 cm, waist 92 cm, chest 104 cm. Then add 5cm.

Hips: $102 \text{ cm} + 5 \text{ cm} = 107 \text{ cm}$ $107 \times 3,3 = 353 \text{ stitches}$

Waist: $92 \text{ cm} + 5 \text{ cm} = 97 \text{ cm}$ $97 \times 3,3 = 320 \text{ stitches}$ (if you like a tight sweater)

Chest: $110 \text{ cm} + 5 \text{ cm} = 115 \text{ cm}$ $115 \times 3,3 = 380 \text{ stitches}$

Wrist: $17 \text{ cm} + 3 = 20$ $20 \times 3,3 = 66 \text{ stitches}$

Upper arm: $38 \text{ cm} + 5 = 43$ $43 \times 3,3 = 142 \text{ stitches}$

Length

The sweater is 62 cm from bottom to the top

17 cm from the bottom to the waist

37 cm from the bottom to the armpits

The length of the arm/sleeve is 50 cm

Note

- The original sweater is knitted forward and backward from where the sleeves are to come. It is also possible to knit with circular needle to the pattern boarder 2 is finished, and then cut at each side for the sleeves. However, the shoulder flaps have to be knitted forward and backward.
- The shoulders flaps are knitted to the back. They may also be stitched.

Old sweater from Byneset, pattern explanation.

Needles: Circular needles 80cm, 40cm and double pointed needles in mm that is right for your measurement.

Yarn: Bynesgarn from www.Selbuspinneri.no

White: 600g

Blue: 350g

Red: 100g

BODY

Cast on with white yarn, the number of stitches you need to your adjustment.

Purl 2 rows.

Knit 2 rows, Purl 2 rows

Knit 3 rows, Purl 2 rows

Knit 4 rows, Purl 2 rows

Knit 6 rows, Purl 2 rows

Put a stitch marker in each side.

Then knit up to the waist with increases or decrease as you have decided. Check out that your knitted waist has the right numbers as your adjustments.

Knit pattern board 1. Mind that the rows with small “stars” always start as the pattern shows. Do increases wider up to the breasts. Increase more stitches in the front than in the backside if this is to be a woman’s sweater. Remember that all increases and decreases are to be done all around the rows.

Knit until 26 rounds before the top, end with a blue stripe of small stars. Knit 2 rows with white yarn.

Knit pattern board 2.

This pattern has old symbols that defends the owner of the sweater. These symbols had to be uncut to have this magic. To avoid cutting at the edge, knit 2 stitches on both sides of the stitch markers with white yarn, and nothing of the symbols will be hidden by the sleeves seems.

The pattern is knitted to the middle, then reversed to the end. Place a marker in the middle. Start and end with the “Rhomb” and alternate with the “Tree of life”. In the middle you may have to knit some extra vertical stripes, to make the pattern reversed from the middle. It can also be reversed from the middle of one of the signs.

The last red row shall only be knitted in the front side, not in the back side.

Put the front side and the back side on each needle.

Knit pattern board 3.

The shoulder flaps are knitted from the front side. With the stitch marker in middle of the front, put the stitches you need for the front neck on a tread/needle. (Head measurement divided in two + 5cm). Then knit the pattern of the flaps to the remaining stitches. Start at the edge. Knit the shoulders pattern forwards and backwards. Make sure you held the yarn in the same position all the time! Let the stitches stay on the needle.

Start to knit the other shoulder flap from the stitch opposite the finished flap and reverse the pattern. Make sure that the flaps have the same number of stitches.

Knit or stitch the shoulder flaps to the back with red yarn. Start with the right shoulder on the back. Knit/stitch with red yarn the flap to the back, then knit the stitches on the back neck, and at last knit/stitch the remaining stitches to the other shoulder. Now you got red stitches at the back neckline as well as the front neckline.

How to knit the shoulder flaps to the back: hold the flap in one hand and the back in the other hand, both with the wrong side towards you. Knit with red yarn 2 stitches twisted together, put 3 stitches from the right needle to the left needle.

“Knit 2 stitches together and 2 stitches twisted together, put 3 stitches from the right needle to the left needle.”

Repeat between “-“ until there are two stitches left. Put the remaining stitch over the last one.

Now you have got 2 rows of red stitches at the wrong side, and a red row at the right side.

Neckline. Pick up stitches from the shoulder flap and knit with white yarn 10 rows forwards and backwards. Knit the last stitch in every row together with a stitch from the neck. Do the same in the opposite side.

Pick up the remaining stitches from the neckband and Knit 1 round, Purl 1 round, Knit 1 round, Purl 1 round. Bind off, not to tight.

SLEEVES

Cast on with red yarn, the stitches you need with Double pointed needles. Purl 1 round, knit 1 round, purl round. Then add a some more stitches as the pattern repeat are 6 stitches.

Knit pattern board 4. Hold the yarn in the same order all the time and the backside will look neat. Knit a bit tight.

Then knit 2 rounds with white yarn and adjust the number of stitches to the pattern repeat of 4 stitches.

Knit pattern board 5. Then knit 2 rounds with white yarn and increase 4 stitches before the row with small blue stars in patter 1 begins.

Knit pattern 1 to the top of the sleeves and increase stitches like your personal measurements, (forearm, elbow and upper arm) or in every 2. cm to the top. Do the increases all around the sleeves. When you have reached the top, bind off, not too tight.

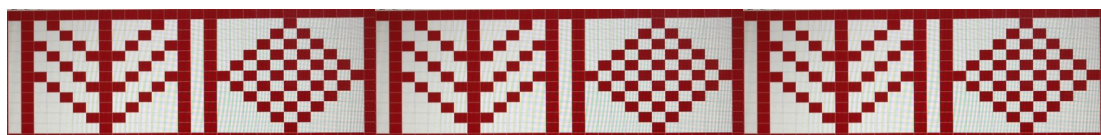
But if you have knitted the body in rounds to the top, and will cut the body to make the armpits, you must Purl 6 rounds on the top of the sleeves for coating. Then bind off.

Knit pattern 4 opposite on the other sleeve.

MAKING UP

Fasten all loose treads.

- 1 If you have knitted forwards and backwards for the sleeves: Fasten the sleeve on top of the shoulder and at the bottom of the armpit. Sew with backstitch the sleeve too the body 2 stitches from the edges.
- 2 If you are going to cut the body at each side for the sleeves, you must make a mark where the sleeves are going to be set. Sew two seams with machine on both sides of 2 stitches, from the shoulder and down to the mark. Cut between those 2 stitches between the seams. With white yarn sew the sleeves to the sweater with backstitches or with the machine. Fold the sleeves coating over the seam and sew the coat to the body.





Nålene viser alle maskeøkningene på den originale bolen.
 The needles mark every increasing on the body (the original sweater).



Mønster 2 og 3, øverst på bol og skulderparti.
 The pattern 2 and 3, on the top of the body and shoulder.



Skulderstykkene strikkes sammen med ryggen. Slik ser det ut på vrangen.
The shoulders are knitted to the back. Here what it looks like at the wrong side.



Halsåpning. Mønster 2 speilvendes fra midten.
The neckline. Pattern 2 is to be reversed from the middle.



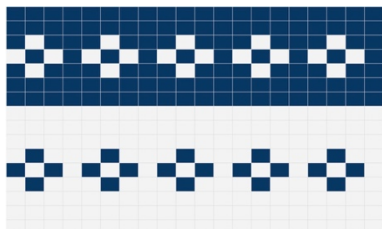
Ermelinningen strikkes motsatt på det andre ermet.
The cuff is knitted the opposite way on the other sleeve.



Ermene er fasongstrikket.
The sleeves are knitted in shape.

Mønsterborder på Bynestrøya

Pattern borders on the sweater



Mønster 1 / Pattern board1

Grunnmønster med små stjerner. Husk alltid å starte ved mønsterets begynnelse! De små stjernene vil sjelden komme i et bestemt system i forhold til de andre stripene, og det skal være slik. Den hvite borden er bredere enn den blå.

The Main pattern with small stars. Remember always to start knitting as the pattern says. The small stars will seldom be in order to the small stars beneath and this is correct. The white stripes are bigger than the blue.



Mønster 2 / Pattern board 2

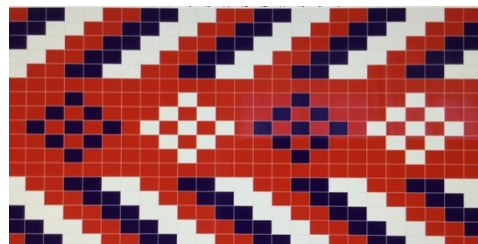
Mønsteret starter og slutter alltid med en rombe. Alle symbolene skal være hele. Mønsteret speilvendes midt foran og midt bak, og da kan det hende man trenger flere loddrette striper. NB! På bakstykket skal IKKE den siste røde omgangen strikkes! La maskene bli på pinnen.

This pattern always starts and ends with a rhomb. In the middle of the front/back, the pattern reverse. All signs must be whole. Maybe you need more vertical stripes in the middle.

The last red row is NOT to be knitted in the back! Let the stitches stay on the needle.

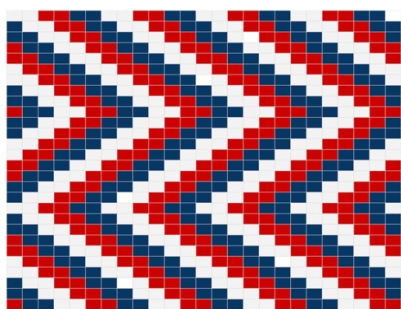


Mønster 3 / Pattern board 3



Skulderstykkene strikkes frem og tilbake på resterende masker på hver side av halsmaskene. Start ytterst på venstre skulder. Hold alltid trådene i samme posisjon La maskene bli på pinnen til slutt. Den andre skulderen strikkes speilvendt fra den første.

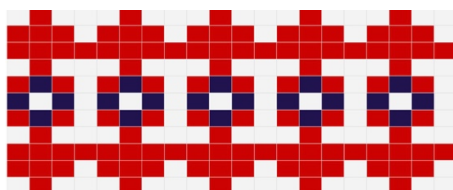
Shoulder flaps are knitted forwards and backwards on top of the front, in the remaining stitches on each side of the neckline's stitches. Begin at the edge of the left shoulder. Let the stitches be on the needle when finished. The other shoulder is knitted reversed from the first one.



Mønster 4 / Pattern board 4

Mansjett nederst på ermet. Strikk ganske fast. Hold alltid fargene i samme rekkefølge, så det blir pent på vrangen. Merk at sikksakkmønsteret går motsatt vei på det andre ermet!

The cuff. Knit a bit tight! Held your yarn in the same position to make a neat wrong side. Note that the zigzag goes opposite in the other cuff!



Mønster 5 / Pattern board 5

Etter mønsterbord 5, strikkes 2 omg hvit før de små blå stjernene strikkes.

When pattern 5 is ended, knit 2 rows with white yarn before you knit the small, blue stars.

Ny, strikket kopi av den gamle trøya fra Byneset.
New knitted replica from the old sweater from Byneset



